

# Phonak EasyCall

Manuale d'uso



**PHONAK**  
life is on

---

# Indice

<b>1. Benvenuti</b>	<b>5</b>
<b>2. Conoscere il proprio EasyCall</b>	<b>7</b>
2.1 Funzionamento del dispositivo	7
2.2 Descrizione del dispositivo	8
<b>3. Operazioni preliminari</b>	<b>9</b>
3.1 Impostazione dell'alimentatore	9
3.2 Comprensione dell'indicatore LED	10
3.3 Carica della batteria	12
3.4 Accensione o spegnimento	13
3.5 Primo accoppiamento a un telefono	14
3.6 Collegamento al telefono cellulare	16
3.7 Test del collegamento agli apparecchi acustici	17
3.8 Impostazione del profilo suoneria dei telefoni	19
<b>4. Collegamento di EasyCall al telefono cellulare</b>	<b>20</b>
4.1 Collegamento tramite la custodia rigida Phonak	20
4.2 Collegamento tramite nastro biadesivo	21

---

<b>5. Uso quotidiano</b>	<b>26</b>
5.1 Come tenere correttamente il telefono	26
5.2 Fare una telefonata	28
5.3 Accettare una telefonata	29
5.4 Impostare il volume del telefono durante la chiamata	30
5.5 Terminare una telefonata	30
<b>6. Informazioni più dettagliate</b>	<b>31</b>
6.1 Indicazione batteria scarica	31
6.2 Trasferire una telefonata	31
6.3 Accettare una seconda chiamata	32
6.4 Cancellare i dispositivi Bluetooth accoppiati	33
6.5 Rimuovere EasyCall dal telefono	34

<b>7. Risoluzione dei problemi</b>	<b>35</b>
<b>8. Assistenza e garanzia</b>	<b>41</b>
8.1 Garanzia locale	41
8.2 Garanzia internazionale	41
8.3 Limitazioni della garanzia	42
<b>9. Informazioni relative alla conformità</b>	<b>43</b>
<b>10. Informazioni e spiegazione dei simboli</b>	<b>46</b>
<b>11. Informazioni importanti per la sicurezza</b>	<b>50</b>

---

# 1. Benvenuti

Phonak EasyCall è un prodotto di prima qualità sviluppato da Phonak, una delle aziende leader a livello mondiale nel settore della tecnologia acustica.

L'uso previsto è il collegamento wireless degli apparecchi acustici Phonak al telefono cellulare.

Per poter trarre il massimo vantaggio da tutte le funzioni di EasyCall, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

Phonak – life is on

[www.phonakpro.com](http://www.phonakpro.com)



Marchio CE applicato: 2014

---

## 1. Benvenuti

### **Compatibilità con gli apparecchi acustici**

Questo prodotto utilizza un apposito collegamento wireless agli apparecchi acustici Phonak. Per avere informazioni sulla compatibilità con i propri apparecchi acustici, rivolgersi al proprio Audioprotesista.

Il presente manuale d'uso è valido per:

#### **Phonak EasyCall**

Compatibile con gli apparecchi acustici wireless basati sulle piattaforme Spice, Spice+ e Quest.

#### **Phonak EasyCall II**

Compatibile con gli apparecchi acustici wireless basati sulla piattaforma Venture e successivi.

## 2. Conoscere il proprio EasyCall

### 2.1 Funzionamento del dispositivo

Phonak EasyCall è saldamente collegato a un telefono cellulare.

Rileva la chiamata dal telefono tramite Bluetooth® e trasmette la voce dei chiamanti direttamente a entrambi gli apparecchi acustici contemporaneamente.



Durante la chiamata, tenere il telefono cellulare (con EasyCall collegato) entro una distanza di 25 cm da entrambi gli apparecchi acustici.



**i** EasyCall è progettato esclusivamente per l'uso con il parlato e il telefono cellulare. In genere lo streaming della musica e le videochiamate non sono supportate, anche se alcuni telefoni dispongono di queste funzioni.

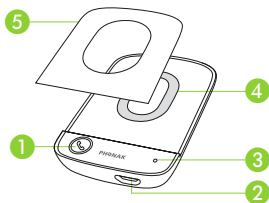
Bluetooth® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

---

## 2. Conoscere il proprio EasyCall

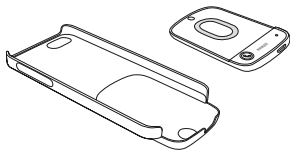
### 2.2 Descrizione del dispositivo

- 1 Pulsante di chiamata con indicatore LED integrato
- 2 Ingresso di carica micro-USB
- 3 Apertura microfono
- 4 Anello di protezione antigraffio per telefono cellulare
- 5 Nastro biadesivo opzionale



### Accessori opzionali

Per posizionare EasyCall in modo ottimale verificare la disponibilità di una custodia rigida Phonak EasyCall adatta al proprio telefono cellulare sul sito [www.phonak.com/easycall](http://www.phonak.com/easycall)





---

## 3. Operazioni preliminari

### 3.1 Impostazione dell'alimentatore

Scegliere l'adattatore adatto al proprio Paese.



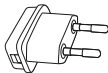
UK



AUS

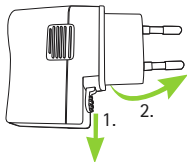
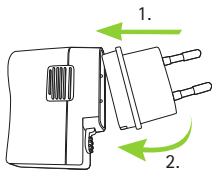


US



EU

- Innanzitutto, inserire l'estremità arrotondata superiore dell'adattatore nel corrispondente angolo arrotondato dell'alimentatore.
- Far scattare l'estremità inferiore dell'adattatore per bloccarlo in posizione.
- Per rimuoverlo, tirare la linguetta presente sull'alimentatore.
- Quindi tirare l'adattatore verso l'alto per rimuoverlo.



---

### 3. Operazioni preliminari

#### 3.2 Comprensione dell'indicatore LED

Accensione		Verde per 2 secondi
Spegnimento		Rosso per 2 secondi
Modalità accoppiamento		Lampeggiamento blu rapido
Durante la telefonata		Blu fisso
Bluetooth connesso		Lampeggia in blu ogni 5 secondi (max. 1 minuto)
Acceso e pronto al collegamento		Lampeggia in verde ogni 5 sec. (max. 1 ora)
Indicatore batteria scarica		13 brevi lampeggiamenti rossi ogni minuto

---

---

In carica



Rosso fisso

---

Carica completa mentre  
è collegato al caricatore



Verde fisso

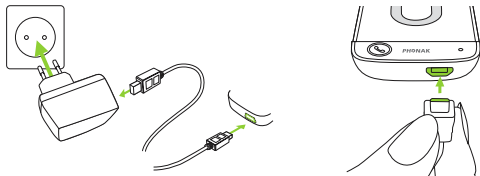
---

❗ Il LED blu smetterà di lampeggiare dopo 60 secondi senza chiamate in corso per risparmiare energia. Premendo il pulsante di chiamata l'indicatore LED si illuminerà finché EasyCall è acceso.

### 3. Operazioni preliminari

#### 3.3 Carica della batteria

- Inserire l'estremità più grande del cavo di carica nell'alimentatore universale. Inserire l'estremità più piccola nella porta micro-USB presente su EasyCall.
- Inserire l'alimentatore in una presa di corrente.



Durante il caricamento l'indicatore LED è rosso; una volta completato il caricamento, diventa verde.

Può impiegare fino a 3 ore. Se EasyCall viene usato durante la carica, potrebbe volerci più tempo.

❶ EasyCall è dotato di una batteria ricaricabile fissa.

❶ Prima di usare EasyCall per la prima volta, caricarlo per almeno 3 ore.

❗ Si consiglia di lasciare EasyCall collegato al caricatore per tutta la notte.

❗ Il rendimento massimo di una batteria nuova si ottiene solo dopo tre cicli completi di caricamento e scaricamento.

### 3.4 Accensione o spegnimento

Tenere premuto il pulsante di chiamata per 2 secondi per accendere o spegnere EasyCall.



L'indicatore LED integrato

- diventerà verde all'accensione.
- diventerà rosso allo spegnimento.

❗ Premendo due volte il pulsante entro 2 secondi si accenderà anche EasyCall.

❗ Rilasciare immediatamente il pulsante non appena è diventato rosso per evitare di avviare l'accoppiamento Bluetooth.

Se il telefono non viene connesso per 60 minuti EasyCall si spegnerà automaticamente.

### 3. Operazioni preliminari

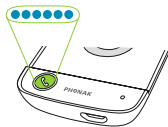
#### 3.5 Primo accoppiamento a un telefono

Prima di usare EasyCall con un telefono cellulare, i dispositivi devono essere accoppiati fra loro.

- Accertarsi che EasyCall e il telefono cellulare si trovino entro la distanza di 1 metro.
- Attivare il Bluetooth sul telefono cellulare.

**i** Se EasyCall non è mai stato accoppiato, entrerà automaticamente in modalità accoppiamento dopo l'accensione. Questa condizione viene indicata dall'indicatore LED che lampeggia rapidamente in blu.

- Per avviare manualmente l'accoppiamento su EasyCall, tenere premuto il pulsante di chiamata per 10 secondi fino a quando l'indicatore LED inizia a lampeggiare rapidamente in blu.
- Dare inizio al processo di accoppiamento sul telefono entro 1 minuto, secondo quanto riportato sul manuale d'uso del telefono.



- 
- Sul display del telefono appare un elenco dei dispositivi Bluetooth rilevati. Selezionare "Phonak EasyCall" nell'elenco e inserire il codice "0000" se richiesto.

### **Completamento dell'accoppiamento**

Una volta eseguito l'accoppiamento, l'indicatore LED di EasyCall smetterà di lampeggiare rapidamente in blu. Questa operazione può richiedere fino a 2 minuti, ma solitamente viene completata in pochi secondi.

**i** Il telefono deve essere accoppiato solo una volta.  
Rimane accoppiato dopo lo spegnimento.

### **Accoppiamento a un altro telefono cellulare**

Per utilizzare EasyCall con un altro telefono cellulare, avviare di nuovo l'accoppiamento manualmente come descritto alla pagina precedente.

---

### 3. Operazioni preliminari

#### 3.6 Collegamento al telefono cellulare

- Accendere EasyCall premendo il pulsante di chiamata per 2 secondi.
- Quando il telefono è stato accoppiato a EasyCall, si collegheranno automaticamente l'uno all'altro. Questa condizione è indicata dal simbolo Bluetooth corrispondente su telefono e può impiegare fino a 30 secondi.



Se non si collegano automaticamente

- Assicurarsi che la funzione Bluetooth del telefono sia accesa.
- Premere brevemente il pulsante di chiamata di EasyCall. In questo modo si collegherà manualmente EasyCall al telefono cellulare (per alcuni modelli più vecchi questo potrebbe essere un passaggio necessario).



- 
- Se ancora non si collegano, andare nel menu Bluetooth del proprio telefono e selezionare EasyCall dall'elenco dei dispositivi Bluetooth accoppiati. Aprire le impostazioni Bluetooth di EasyCall e impostare "Allow automatic connection" (Consenti connessione automatica) su "yes" (Sì).

① La connessione verrà mantenuta fin tanto che i dispositivi rimangono accesi, entro una distanza di 3 metri e la funzione Bluetooth è attivata.

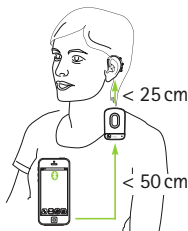
### 3.7 Test del collegamento all'apparecchio acustico

① Prima di collegare EasyCall a un telefono cellulare è necessario un test di funzionalità base.

- Con EasyCall collegato a un telefono, digitare un numero, ad esempio quello della propria casella vocale.
- L'indicatore LED di EasyCall dovrebbe diventare blu fisso.

### 3. Operazioni preliminari

- Mantenere il telefono e EasyCall entro una distanza di 0,5 metri tenendo il dispositivo EasyCall accanto agli apparecchi acustici (< 25 cm).



Gli apparecchi acustici passeranno al programma di streaming telefonico e si sentirà il segnale telefonico attraverso gli apparecchi acustici.

- ⓘ Se non si sente il segnale telefonico attraverso gli apparecchi acustici mentre l'indicatore LED di EasyCall è blu fisso, chiedere al proprio Audioprotesista informazioni sulla compatibilità di EasyCall o EasyCall II con il proprio modello di apparecchio acustico.

---

### 3.8 Impostazione del profilo suoneria dei telefoni

Finché EasyCall è collegato al telefono tramite Bluetooth, le suonerie, gli avvisi per gli SMS ecc, verranno trasmessi a EasyCall via Bluetooth.

Se EasyCall si trova a oltre 25 cm di distanza dagli apparecchi acustici non si sentiranno questi suoni.

Quando il telefono è collegato a EasyCall via Bluetooth:

- configurare il telefono per emettere le suonerie acustiche anche quando è collegato all'impostazione "Bluetooth headset" (cuffie Bluetooth);
- inoltre, considerare la possibilità di attivare l'avviso a vibrazione.

**i** Si prega di consultare il Manuale d'uso del proprio telefono per ulteriori informazioni sulla configurazione delle suonerie.

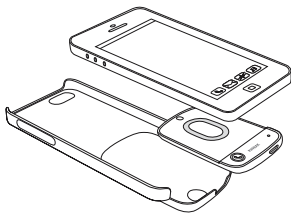
---

## 4. Collegamento di EasyCall al telefono cellulare

Per assicurarsi che EasyCall non venga mai dimenticato o perso, dovrà rimanere saldamente attaccato sul retro del vostro telefono.

### 4.1 Collegamento tramite la custodia rigida Phonak

Per alcuni modelli, Phonak fornisce custodie rigide che permettono di posizionare comodamente EasyCall sul telefono.



Visitare il nostro sito Web all'indirizzo <http://www.phonak.com/easycall> per verificare se per il proprio telefono è disponibile una custodia rigida Phonak EasyCall.

- Rimuovere la pellicola protettiva dal nastro adesivo sul lato della custodia rigida.
- Inserire EasyCall nell'apposito spazio della custodia rigida e premere delicatamente sulla pellicola adesiva.
- Attaccare la custodia rigida con la clip al proprio telefono.

---

## 4.2 Collegamento tramite nastro biadesivo

Per supportare telefoni cellulari praticamente di qualsiasi forma, EasyCall è dotato di diversi nastri biadesivi.

Usare uno dei nastri per attaccare EasyCall sul retro del proprio telefono cellulare.

È possibile utilizzare una custodia rigida prodotta da terzi adatta al modello del proprio telefono e attaccarvi EasyCall sul retro. In questo modo il telefono non si rovinerà a causa del nastro biadesivo.

**i** Prima di collegare EasyCall, assicurarsi che l'accoppiamento e la connessione al telefono cellulare siano avvenute correttamente (vedere capitolo 3.5).

### Trovare la posizione corretta per EasyCall

Le seguenti linee guida aiuteranno l'utente a trovare la posizione corretta per posizionare EasyCall.

Ricordare che EasyCall, una volta attaccato, deve sempre rimanere con il proprio telefono.

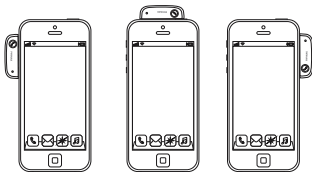
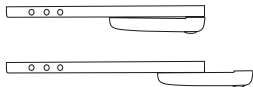
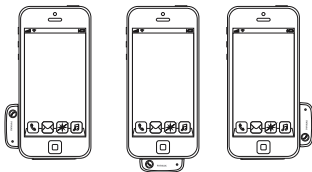
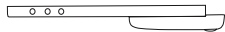
---

## 4. Collegamento di EasyCall al telefono cellulare

### Posizionare EasyCall

- sul retro del telefono
- accanto alla parte inferiore per assicurarsi che l'apertura del microfono si trovi vicino alla bocca
- su un'area intera, senza aperture, come microfono, obiettivo della fotocamera, speaker, ecc.

**i** Se si copre un'apertura le performance del telefono potrebbero risultare compromesse.



---

## Scegliere il giusto nastro

Nella confezione di EasyCall sono inclusi 3 diversi cuscinetti di nastro.

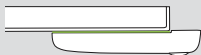
Per le superfici diritte utilizzare il nastro sottile trasparente.



Per le superfici curve usare il nastro nero più spesso.



❗ Il nastro grigio ha una tenuta più resistente del nastro nero. Utilizzarlo solo se si attacca EasyCall a un'ulteriore custodia rigida adatta al proprio telefono. Successivamente, non sarà possibile rimuovere EasyCall dal telefono.

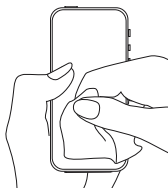


---

## 4. Collegamento di EasyCall al telefono cellulare

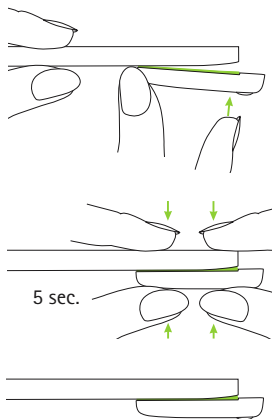
### Collegamento di EasyCall al telefono

- Assicurarsi di pulire lo sporco e il grasso sul telefono e su EasyCall per fare in modo che il nastro eserciti una tenuta corretta.
- Rimuovere la pellicola da un lato del nastro biadesivo.
- Allineare e premere con cautela il nastro su EasyCall.
- Rimuovere la seconda pellicola protettiva e posizionare EasyCall nella migliore posizione possibile sul telefono, come mostrato nelle due pagine precedenti.





- Premere delicatamente EasyCall sul telefono per 5 secondi per consentire al nastro adesivo di fare presa.

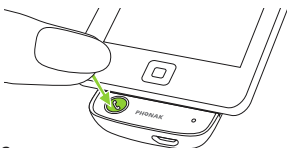


ⓘ Sono necessari almeno 20 minuti affinché la tenuta del nastro adesivo sia sufficiente. La capacità di tenuta completa si raggiunge dopo 24 ore.

## 5. Uso quotidiano

Prima di ogni chiamata:

- Inserire correttamente gli apparecchi acustici nelle orecchie e accenderli.
- Assicurarsi che EasyCall sia acceso e collegato al telefono cellulare come descritto nel capitolo 3.6.



### 5.1 Come tenere correttamente il telefono

L'apertura del microfono di EasyCall rileva la propria voce.

Per l'intera durata della chiamata, tenere il telefono cellulare (EasyCall attaccato) vicino agli apparecchi acustici e alla bocca.



max.  
25 cm

Gli apparecchi acustici passeranno automaticamente al programma telefonico durante la chiamata e quando EasyCall si trova entro la distanza di collegamento wireless.

---

EasyCall trasmette il segnale vocale dal telefono cellulare a entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente.

La distanza massima di EasyCall dagli apparecchi acustici è 25 cm

Entro questa distanza il telefono cellulare può essere tenuto sull'orecchio destro o sinistro oppure può essere spostato. Si noti che spostando il telefono potrebbero verificarsi brevi interruzioni del segnale.

❶ Tenere il telefono di fronte al viso per verificare se si riesce a sentire il suono attraverso la trasmissione wireless e non attraverso il microfono degli apparecchi acustici.

❶ Se si avvertono distorsioni nel segnale telefonico, spostare o girare il telefono (EasyCall attaccato) fino a quando il segnale non sarà nuovamente stabile.

❶ Quanto maggiore è il rumore ambientale, tanto più vicino dev'essere posizionato EasyCall alla bocca del parlante.

## 5. Uso quotidiano

### 5.2 Fare una telefonata

- Inserire il numero di telefono usando il tastierino del telefono.
- Premere il tasto di composizione sul telefono.



❗ Per alcuni modelli più vecchi di telefono, potrebbe essere necessario premere anche il pulsante di chiamata di EasyCall per collegare manualmente EasyCall al telefono mentre la telefonata è in corso.

- Tenere il telefono (con EasyCall attaccato) vicino agli apparecchi acustici come descritto nel capitolo 5.1.

❗ Assicurarsi che il microfono di EasyCall non sia coperto durante una telefonata.



## 5.3 Accettare una telefonata

Se sul telefono c'è una chiamata in arrivo, l'indicatore LED di EasyCall inizierà a lampeggiare rapidamente in blu e il telefono inizierà a vibrare o suonare in base alle impostazioni.



- Premere il pulsante EasyCall per accettare la chiamata.
- Tenere il telefono (EasyCall attaccato) vicino agli apparecchi acustici come descritto nel capitolo 5.1.

**i** Accettare sempre la chiamata con il pulsante di EasyCall. Alcuni telefoni non trasferiscono la chiamata se questa è stata accettata tramite il telefono. Vedere il capitolo 6.2 su come commutare una chiamata tra lo speaker del telefono e EasyCall.

---

## 5. Uso quotidiano

### 5.4 Impostare il volume del telefono durante la chiamata

Usare i pulsanti volume del telefono per regolarlo ad un livello confortevole.

### 5.5 Terminare una chiamata

Terminare la chiamata premendo il pulsante di chiamata di EasyCall oppure tramite il menu del telefono.

**i** Quando si termina la chiamata o se EasyCall esce dal range, gli apparecchi acustici torneranno automaticamente al programma uditivo attivo in precedenza. Questo passaggio dura da 2 a 5 secondi a seconda del modello di apparecchio acustico.

---

## 6. Informazioni più dettagliate

### 6.1 Indicazione batteria scarica

Se la batteria di EasyCall è scarica, l'indicatore LED lampeggerà rapidamente in rosso 13 volte al minuto. Ciò indica che è necessario caricare EasyCall.

Durante una chiamata si sentiranno brevi beep di allarme attraverso gli apparecchi acustici ogni minuto.

Il tempo di conversazione residuo dopo la prima indicazione di batteria scarica sarà di circa 60 minuti.

### 6.2 Trasferire una telefonata

Questa funzione consente di passare il telefono a un'altra persona durante una chiamata.

- Tenere premuto il pulsante di chiamata di EasyCall per 2 secondi per trasferire la chiamata al telefono.
- Gli apparecchi acustici torneranno al programma uditivo attivo in precedenza.

**i** Usare il menu del telefono per trasferire la chiamata nuovamente a EasyCall.

---

## 6. Informazioni più dettagliate

### 6.3 Accettare una seconda chiamata

Se il telefono supporta l'avviso di chiamata (una seconda chiamata in entrata mentre una chiamata è ancora in corso sullo stesso telefono) il pulsante EasyCall può essere usato come riportato di seguito:

	Pressione breve	Pressione prolungata (2 sec.)
1a chiamata in entrata	Accetta chiamata	Rifiuta chiamata
1a chiamata in corso	Termina chiamata	Trasferimento audio (passa da EasyCall ↔ a telefono cellulare)
2a chiamata in entrata (1a chiamata in corso)	Tenere in attesa la 1a chiamata e accettare la 2a chiamata	Trasferimento audio (passa da EasyCall ↔ a telefono cellulare)
1a chiamata in attesa (2a chiamata in corso)	Termina 2a chiamata, ritorna alla 1a chiamata	Trasferimento audio (passa da EasyCall ↔ a telefono cellulare)
Torna alla 1a chiamata	Termina 1a chiamata	Trasferimento audio (passa da EasyCall ↔ a telefono cellulare)


Tutte le altre opzioni di chiamata a 3 vie devono essere controllate dal menu del telefono cellulare.



---

## 6.4 Cancellare i dispositivi Bluetooth accoppiati

Se si hanno problemi con uno dei dispositivi accoppiati, prendere in considerazione la possibilità di cancellare gli accoppiamenti da EasyCall.

 Se si elimina l'accoppiamento dei dispositivi Bluetooth, non sarà più possibile collegarsi a nessuno dei dispositivi Bluetooth precedentemente accoppiati.

- Tenere premuto il pulsante EasyCall per 20 secondi, fino a quando smetterà di lampeggiare rapidamente in blu.
- Cancellare gli accoppiamenti di EasyCall sul telefono cellulare prima di qualunque ri-accoppiamento.
- Ripetere la procedura di accoppiamento come descritto nel capitolo 3.5.

---

## 6. Informazioni più dettagliate

### 6.5 Rimuovere EasyCall dal telefono

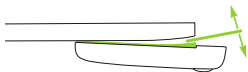
Se a un certo punto si desidera rimuovere EasyCall da un telefono, procedere come segue.

Il nastro sottile trasparente può essere rimosso facilmente tirando la linguetta trasparente.



Il nastro più spesso può essere rimosso solo facendo leva delicatamente su EasyCall per separarlo dal telefono.

Fare attenzione a non graffiare o rompere il telefono o EasyCall.



## 7. Risoluzione dei problemi

Per eventuali problemi non riportati nel presente manuale d'uso, contattare il proprio Audioprotesista.

<i>Cause</i>	<i>Cosa fare</i>
<b>EasyCall non risponde o non emette alcun segnale luminoso all'accensione.</b>	
■ È possibile che EasyCall sia completamente scarico.	■ Caricare per almeno 1 ora.
<b>Vedo un indicatore LED che lampeggia rapidamente in blu su EasyCall</b>	
■ EasyCall non è mai stato accoppiato ed è sempre in modalità accoppiamento	■ Completare l'accoppiamento come descritto al paragrafo 3.5
<b>Durante l'accoppiamento Bluetooth, l'altro dispositivo mi richiede di immettere un codice, cosa devo inserire?</b>	
■ Per il primo accoppiamento di EasyCall con il vostro dispositivo Bluetooth è necessario un codice.	■ Se viene richiesto un codice, inserire "0000" (quattro zeri).

## 7. Risoluzione dei problemi

### Cause

### Cosa fare

Il telefono squilla, ma la luce dell'indicatore LED non è blu lampeggiante e non si sente squillare il telefono negli apparecchi acustici.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Il Bluetooth è disabilitato nel telefono.</li><li>■ EasyCall e il telefono non sono collegati l'uno all'altro.</li><li>■ EasyCall non è accoppiato al telefono.</li><li>■ I segnali della suoneria in genere non vengono uditi attraverso EasyCall a causa della distanza di trasmissione di 25 cm.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Assicurarsi che il Bluetooth sia abilitato secondo il manuale d'uso del telefono.</li><li>■ 1. Disabilitare la funzione Bluetooth del telefono e riaccenderlo.<br/>2. Riavviare EasyCall spegnendolo e riaccendendolo. La funzionalità Bluetooth si riattiverà automaticamente.<br/>3. Attivare EasyCall selezionandolo nel menu Bluetooth del telefono.</li><li>■ Attenersi alla procedura di accoppiamento del presente manuale.</li><li>■ Attivare le suonerie acustiche e l'avviso a vibrazione sul telefono durante la connessione Bluetooth.</li></ul> |
|---|--|

---

*Cause*

*Cosa fare*

**Il volume della conversazione telefonica è troppo alto o troppo basso.**

■ Telefoni diversi presentano uscite diverse.

■ Usare il pulsante del telefono per cambiare il volume.

**Durante lo streaming audio vi sono varie interruzioni.**

■ EasyCall è troppo lontano dagli apparecchi acustici durante lo streaming.

■ Tenere il telefono con EasyCall entro una distanza di 25 cm dagli apparecchi acustici.

**Ho difficoltà a comprendere le conversazioni telefoniche in un ambiente rumoroso.**

■ Il volume del telefono è troppo basso.

■ I microfoni dell'apparecchio acustico sono impostati troppo alti, il programma di streaming predefinito non è ottimale.

■ Usare il pulsante del volume del telefono per aumentare il volume del telefono.

■ Chiedere al proprio Audioprotesista di effettuare una regolazione fine degli apparecchi acustici

## 7. Risoluzione dei problemi

<i>Cause</i>	<i>Cosa fare</i>
<b>Durante una chiamata, l'interlocutore ha difficoltà a sentirmi.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le aperture del microfono di EasyCall potrebbero essere coperte.</li><li>■ È possibile che il rumore ambientale sia troppo intenso.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Verificare che l'apertura del microfono non sia coperta da una parte del corpo, dagli abiti o da sporco e impurità.</li><li>■ Avvicinare di più EasyCall alla bocca.</li><li>■ Suggestire al chiamante di aumentare il volume del telefono.</li></ul>
<b>Ho avviato il lettore musicale sul telefono ma non riesco a sentire la musica attraverso la connessione di EasyCall.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lo streaming audio diverso dalle chiamate telefoniche non è supportato.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Per l'uso con lo streaming musicale utilizzare gli streamer ComPilot o ComPilot Air.</li></ul>
<b>Nell'effettuare una videochiamata con Skype l'audio si interrompe.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ La distanza massima di EasyCall dagli apparecchi acustici è 25 cm. Non è possibile guardare contemporaneamente lo schermo.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Skype e altre tecnologie VoIP possono essere usate per le chiamate vocali. Spegnerne la modalità video.</li></ul>

---

## Cause

## Cosa fare

### EasyCall può essere usato solo da telefoni cellulari?

- EasyCall può collegare qualunque dispositivo che supporta i profili Bluetooth "cuffie" (HSP) o "mani libere" (HFP).
- Inoltre può supportare i telefoni cordless abilitati per il Bluetooth o i tablet.

- Indipendentemente dal dispositivo collegato, è necessario mantenere la distanza massima di 25 cm tra EasyCall e gli apparecchi acustici durante una chiamata.

### EasyCall può essere attaccato al telefono cellulare per utilizzarlo?

- Il collegamento tra EasyCall e il telefono cellulare si basa sulla tecnologia wireless Bluetooth.
- La distanza massima al telefono cellulare è 3 metri.

- Per far sì che EasyCall sia sempre pronto all'uso, non venga mai dimenticato o perso, si raccomanda di lasciarlo attaccato al telefono.

### Il tempo di carica è più lungo del solito.

- Il dispositivo è stato usato mentre era in carica.
- Il caricatore non fornisce abbastanza corrente di carica.

- L'uso durante la carica è possibile tuttavia aumenta il tempo di carica del 30%.
- Usare soltanto i caricatori approvati da Phonak.

## 7. Risoluzione dei problemi

### *Cause*

### *Cosa fare*

#### **Il tempo di funzionamento di EasyCall è notevolmente ridotto.**

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ In genere la batteria richiede diversi cicli di ricarica per raggiungere performance ottimali. Consultare la documentazione relativa al tempo di funzionamento normale.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Quando si carica EasyCall per la prima volta, lasciarlo in carica per almeno 3 ore.</li><li>■ Far scaricare completamente un EasyCall nuovo per tre volte.</li></ul> |
|---|--|

#### **Come ripristinare EasyCall.**

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ EasyCall non risponde.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Premere il pulsante EasyCall per 45 secondi per ripristinare il dispositivo (in questo modo si elimineranno anche i dispositivi Bluetooth accoppiati).</li></ul> |
|--|--|



---

## 8. Assistenza e garanzia

### 8.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audio-protésista presso il quale è stato acquistato il dispositivo.

### 8.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e fabbricazione. La garanzia è valida solo presentando la prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

---

## 8. Assistenza e garanzia

### 8.3 Limitazioni della garanzia

La presente garanzia non copre i danni causati da uso improprio o manutenzione inadeguata, esposizione ad agenti chimici, immersione in acqua o eccessive sollecitazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non include alcun servizio prestato da un Audioprotesista in ambulatorio.

Numero di serie:

---

Data di acquisto:

---

Audioprotesista  
autorizzato  
(timbro/firma):

---

---

## 9. Informazioni relative alla conformità

### Dichiarazione di conformità

Con la presente, Phonak AG dichiara che questo prodotto Phonak è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto alla pagina [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

### Australia/Nuova Zelanda:

---



Indica la conformità di un dispositivo con le disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.

L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

---

## 9. Informazioni relative alla conformità

### **Avviso 1**

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle normative FCC e allo standard industriale canadese RSS-210.

Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

1) questo dispositivo non può provocare interferenze nocive e 2) deve essere in grado di sopportare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che provocano un funzionamento indesiderato.

### **Avviso 2**

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Phonak possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

### **Avviso 3**

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità con la Sezione 15 delle Normative FCC e con la normativa industriale canadese ICES-003. Tali limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un impianto domestico. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

---

Non sussiste comunque alcuna garanzia che non si possano generare interferenze in un particolare impianto. Se questo dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, riscontrabili all'accensione ed allo spegnimento dell'apparecchiatura, si consiglia all'utente di provare a correggere tali interferenze adottando una o varie delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

#### **Avviso 4**

Conformità alla legge giapponese sulle comunicazioni radio e alla legge giapponese sulle società di telecomunicazioni. Questo dispositivo è garantito ai sensi della legge giapponese in materia radiofonica (電波法) e dalla legge giapponese sulle società di telecomunicazioni (電気通信事業法).

Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non è più valido).

---

## 10. Informazioni e descrizione dei simboli



Il simbolo CE costituisce una conferma da parte di Phonak AG del fatto che questo prodotto Phonak rispetta i requisiti della Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni pertinenti contenute in questo manuale d'uso.



Indica il produttore del dispositivo.

---



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo manuale d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

---

### Condizioni operative

Questo dispositivo è stato progettato per operare correttamente senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale d'uso.

---

---

## 10. Informazioni e descrizione dei simboli



Temperatura di trasporto e stoccaggio:  
tra  $-20^{\circ}$  e  $+60^{\circ}$  Celsius  
(tra  $-4^{\circ}$  e  $+140^{\circ}$  Fahrenheit).  
Temperatura di funzionamento:  
tra  $-10^{\circ}$  e  $+45^{\circ}$  Celsius  
(tra  $+14^{\circ}$  e  $+113^{\circ}$  Fahrenheit).

---



Tenere asciutto.

---



Umidità durante il trasporto: fino al  
 $90\%$  (senza condensa).  
Umidità di stoccaggio: tra lo  $0\%$  e il  
 $70\%$ , se non in uso.  
Umidità di funzionamento:  $<90\%$   
(senza condensa).

---



Pressione atmosferica: da  $500$  hPa  
a  $1100$  hPa.

---





Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo dispositivo non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Si prega di consegnare il dispositivo vecchio o inutilizzato all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche, oppure di portarlo al proprio Audioprotesista, che provvederà ad uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.



L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Phonak è coperto da licenza. Altri marchi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.

---

---

## 11. Informazioni importanti per la sicurezza

Le pagine seguenti contengono informazioni importanti per la sicurezza.

### Avvertenze sui pericoli

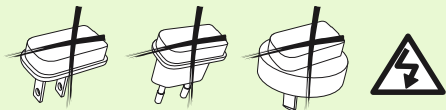
- ⚠ Tenere questo dispositivo fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali o animali domestici.
- ⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medicali impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.):  
Si consiglia quindi ai portatori di pacemaker di non tenere questo dispositivo in una tasca sul petto. Se si riscontrano interferenze, non usare il dispositivo e mettersi in contatto con il costruttore dell'impianto attivo (notare che l'interferenza può essere causata anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.).
- ⚠ Usare solo apparecchi acustici programmati in modo personalizzato dal proprio Audioprotesista.
- ⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche senza l'autorizzazione esplicita di Phonak.

- 
- ⚠ Il tentativo di apertura del dispositivo potrebbe danneggiarlo. Se si riscontrano problemi che non si riescono a risolvere seguendo le indicazioni di rimedio descritte nella sezione Risoluzione dei problemi di questo manuale d'uso, rivolgersi al proprio Audioprotesista.
  - ⚠ Questo prodotto ha una batteria incorporata non sostituibile. Non tentare di aprire il prodotto né di rimuovere la batteria, poiché potrebbero derivarne lesioni alle persone e danni al prodotto.
  - ⚠ Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative locali di Phonak AG.
  - ⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti. Per evitare scosse elettriche, utilizzare soltanto accessori approvati da Phonak AG.
  - ⚠ L'uso del dispositivo e dei suoi connettori o cavi in modo non adatto allo scopo previsto da questo manuale d'uso (come ad esempio indossare il cavo USB intorno al collo) può causare lesioni.

---

## 11. Informazioni importanti per la sicurezza

- ⚠ La porta mini USB deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti.
- ⚠ Per la carica, utilizzare solo apparecchiature certificate secondo EN60950 con una potenza di 5 V CC, min. 500 mA.



- ⚠ Attenzione: scosse elettriche. Non inserire la spina da sola nelle prese elettriche.
- ⚠ Non usare il dispositivo in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio di esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili) o in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

---

## Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- ① I diversi nastri adesivi possono reagire in modo diverso, in base al telefono cellulare o alla superficie della custodia rigida. Sulle superfici oleose il nastro potrebbe non tenere correttamente rischiando la perdita di EasyCall.
- ① EasyCall sporge oltre il telefono. Prestare attenzione quando lo si porta nei vestiti, come nelle tasche posteriori dei pantaloni. Sedersi sopra EasyCall può provocarne la rottura.
- ① Prestare attenzione a non danneggiare il telefono quando si rimuove EasyCall dai nastri biadesivi.
- ① Proteggere il dispositivo da eccessiva umidità (bagno, piscina), calore (radiatori, cruscotto auto) o dal contatto diretto con la pelle quando si suda (allenamenti, fitness, sport).
- ① Non far cadere il dispositivo. Se cade su una superficie dura si può danneggiare.

---

## 11. Informazioni importanti per la sicurezza

- ① Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento del vostro dispositivo. Rimuoverlo e lasciarlo fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:
  - esami medici o dentali a raggi X (anche scansioni TC);
  - esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici.
  
- ① Proteggere da sporco e impurità il dispositivo, l'ingresso per la carica e l'alimentatore.
  
- ① Pulire il dispositivo con un panno umido. Per pulire il dispositivo non usare mai prodotti di pulizia domestica (polveri detergenti, sapone ecc.) o alcool. Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare il dispositivo.
  
- ① La tecnologia di trasmissione induttiva con codifica digitale usata nel dispositivo è estremamente affidabile e praticamente non subisce interferenze da altri dispositivi. Si noti comunque che, quando si utilizza il sistema acustico vicino a un computer,

---

a grandi impianti elettronici o altri campi elettromagnetici forti, per garantire un funzionamento adeguato può essere necessario posizionarsi a una distanza di almeno 60 cm dal campo elettromagnetico.

- ① Tenere il dispositivo a una distanza di almeno 10 cm da qualsiasi tipo di magnete.
- ① Non collegare al dispositivo un cavo USB che superi i 3 metri di lunghezza.
- ① Quando non è in uso, spegnere il dispositivo e riporlo in un luogo sicuro.



Phonak AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Svizzera

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

